

ОБЩЕСТВО С ОГРАНИЧЕННОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ «ТЕХНОЛОГИИ УПРАВЛЕНИЯ ПЕРЕВОДОМ»

ОГРН 1117746764926 ИНН 7715885001

Адрес: 127273, Москва г, Отрадная ул, д. 2Б, стр. 6, оф. 4-19, 4-23

«28» июня 2017 года

Исх. №:2163

В Московское УФАС России

107078, г. Москва, Мясницкий проезд, дом 4,
стр. 1

to77@fas.gov.ru

**Участник закупки: ООО «Технологии
управления переводом»**

ИНН 7715885001

127273, Москва г, Отрадная ул, д. 2Б, стр. 6,
оф. 4-19, 4-23

t@abbyy-ls.com

тел/факс +7 (495) 783 9 785 (6471)

**Заказчик (организатор) закупки: ООО "ИК
"ТЕХНОПРОМЭКСПОРТ"**

ИНН 7704332728

119019, Москва, ул. Новый Арбат, д.15, стр. 2

valery.kartashov@tpe.ru

тел. +7 495 989 97 65 доб.1236

Номер закупки в ЕИС: 31705101580

Форма проведения закупки: Конкурс в
электронной форме

Дата публикации извещения: 11.05.2017 г.

Жалоба на незаконные действия Заказчика (Организатора) закупки.

ООО «Технологии управления переводом», ознакомившись с условиями Извещения ОК вх.№ 7393, опубликованного ООО "ИК "ТЕХНОПРОМЭКСПОРТ" о проведении закупки «Оказание услуг по выполнению профессионального перевода текстов документов с иностранных языков на русский язык и с русского языка на иностранные языки» (номер закупки в ЕИС 31705101580), подало 31.05.2017 г. заявку на участие в закупке. В соответствии с требованиями «Документации о закупке по открытому одноэтапному конкурсу в электронной форме без квалификационного отбора на право заключения договора на оказание услуг по выполнению профессионального перевода документов с иностранных языков на русский язык и с русского языка на иностранные языки» (далее - Документация), в частности, Приложения № 1 к Информационной карте «Требования к участникам закупки», к заявке были приложены следующие документы: по форме 6 «Справка об опыте» и договоры с заказчиками, подтверждающие опыт, а также копии договоров на использование технологии Trados, договор между ООО «Технологии управления переводом» и ООО «СмартКАТ» на использовании технологии SmartCAT, по форме 7 «Справка о материально-технических ресурсах».

Факт предоставления этих документов отражен в личном кабинете участника закупки и подтверждается принт-скринами.

Однако 21.06.2017 г. ООО «Технологии управления переводами» из протокола заседания закупочной комиссии № 29 от 21.06.2017 г. стало известно об отказе в допуске к участию в закупке по следующей причине, сформулированной закупочной комиссией: «п. 4.14.9 (2) Документации: несоответствие участника квалификационным требованиям: наличие материально-технических ресурсов и опыта».

Данное решение закупочной комиссии Заказчика прямым образом нарушает права Участника закупки, поскольку отказ в допуске к закупке является необоснованным и противоречит фактическим обстоятельствам, а именно: факту предоставления документов, подтверждающих выполнение такого рода услуг для других заказчиков и наличие материально-технических ресурсов.

Также, поскольку Участник закупки был незаконно отстранен от участия в закупке, является незаконным протокол закупочной комиссии от 27.06.2017 г. № 30 о выборе победителя закупки.

На основании изложенного, в соответствии с п. 1 ч. 1 ст. 18.1 Ф3-135 «О защите конкуренции»,

ПРОШУ:

- 1) Признать незаконными действия Заказчика по недопущению ООО «Технологии управления переводом» к участию в закупке.
- 2) Обязать Заказчика отменить протоколы № 29 от 21.06.2017 г. и № 30 от 27.06.2017 г. и провести процедуру закупки заново с учетом устраненных нарушений.
- 3) Выдать соответствующее предписание Заказчику.
- 4) Привлечь Заказчика и должностных лиц Заказчика к административной ответственности.

Приложения (заверенные копии):

- 1) Документация о закупке
- 2) Извещение (в последней редакции)
- 3) Заявка от 31.05.2017 г.
- 4) Протокол № 29 от 21.06.2017 г.
- 5) Протокол № 30 от 27.06.2017 г.
- 6) Принт-скрин личного кабинета участника закупки
- 7) Уставные документы ООО «Технологии управления переводом» (Свидетельства ИНН, ОГРН, Устав, Договор о передаче полномочий управляющей организации)
- 8) «Справка об опыте» по форме 6
- 9) Договоры с заказчиками, подтверждающие опыт,
- 10) Договоры на использование технологии Trados,
- 11) Договор между ООО «Технологии управления переводом» и ООО «СмартКАТ»,
- 12) «Справка о материально-технических ресурсах» по форме 7

Генеральный директор

ООО «Управляющая компания «АБИ Лэнгвидж Сервисез» -

управляющей организации ООО «Технологии управления переводом»


/А.А. Хасиятуллин

